

1. MORNING

Mother: Are you up?

(Tanaka checks her cell phone and suddenly realises the time)

Tanaka: Already 7, huh? I'd better get up.

(In front of the door to the toilet)

Tanaka: Ahh, that feels better.

(In front of the washbasin mirror.)

Tanaka: Ohh, my hair's all over the place.

(At the dining table)

Tanaka: Mom, miso soup and toast again today? Strange combination.

Mother: Your father likes miso soup, so don't complain. Come on, hurry up and eat. You'll be late!

Tanaka: Fiiine.

(Tanaka, after looking at her watch)

Tanaka: Oh, oh no – it's almosttime!

(Tanaka's brother, quietly entering from the entrance hall)

(Tanaka's brother looks at her and makes a "shh" sign.)

Tanaka: (In an intentionally-large voice) Oh, hey bro! Good morning!

Brother: Shh! Keep quiet. I was trying to creep in, you know!

Mother: (Slightly annoyed) Shouichi, another all-nighter?

Brother: Sorry – I was doing an experiment at college and by the time I looked at my watch it was morning already.

Tanaka: (Doubtful) Are fourth-years really that busy?

Brother: Well, yeah.

Mother: Will you have breakfast?

Brother: No – I'm just going to go shower for now.

(In the bathroom)

(Tanaka's brother's showering silhouette. The spraying sound of the shower can be heard.)

Brother: Ahh, that freshened me up.

(In the corridor)

Tanaka: Well, I'm off.

Mother: Have a good day.

(Tanaka, fumbling about in her pockets)

Tanaka: ...I don't have my phone! It just slipped my mind. Mom, could you go get it from my room?

Mother: Okay. You're so hopeless about this sort of thing.

(Tanaka's room – in disarray.)

Mother: Oh, her room's all messed up again. Ah... mobile, mobile. Oh, here it is.

(In the entryway)

Mother: Here. You should tidy your room up properly once in a while.

Tanaka: Got it. I'm off!

Mother: See you! Take care!

1. 朝 編 <日本語版>

母：起きたの？

（田中は、はっとして携帯を見る）

田中：もう 7 時か、起きなきゃ。

（トイレのドア前）

田中：ああ、すっきりした。

（洗面所鏡前）

田中：ああ、髪がぼさぼさだ。

（ダイニングテーブルの部屋）

田中：お母さん、今日もまた味噌汁とトースト？、変な組み合わせ。

母：お父さんは味噌汁が好きなんだから、文句言わないで。ほら、さっさと食べなさい。遅刻するわよ。

田中：はあい

（腕時計を見てから）

田中：あ、大変、もう時間ぎりぎりだ。

（田中の兄が外からこっそり入ってくる）

田中：（わざと大きい声で）あ、お兄ちゃん。おはよう

兄：シー。静かにしろよ。せっかくそっと入ってきたんだから。

母：（少し怒ったように）翔一、また朝帰り？

兄：ごめん、学校で実験をやってて、時計を見たら、朝になっちゃった。

田中：（怪しい声で）四年生ってそんなに忙しいの。

兄：まあな。

母：朝ごはん、食べる？

兄：いや、とりあえずシャワーを浴びてくる。

(風呂場脱衣所)

(兄が中でシャワーを浴びているシルエット。ザーザーとシャワーの音がする)

兄：あああ、さっぱりした。

(玄関)

田中：いってきま～す。

母：いってらっしゃい。

(田中、ポケットをさぐりながら)

田中：携帯がない。うっかり忘れてた。お母さん、私の部屋から携帯取ってきて。

母：はいはい。しょうがないわねえ。

(田中の部屋)

母：また部屋がめちゃくちゃになってる。え～と、携帯、携帯.....

(玄関)

母：はい。たまには部屋をちゃんと掃除しなさいね。

田中：わかった。いってきます！

母：いってらっしゃい！気をつけてね。

<単語帳>

- ・自宅 (じたく)
- ・寝室 (しんしつ)
- ・携帯電話 (けいたいでんわ)
- ・震える (ふるえる)
- ・洗面所 (せんめんじょ)
- ・味噌汁 (みそしる)